

12th Asia-Oceania (Online) Regional Congress of Don Bosco Past Pupils

June 25-26, 2021



Situation: Japan Federation of Salesio Alumni Associations

サレジオ同窓会日本連合の近況報告

I would like to talk to you about the Situation in Japan.

日本の同窓会連合の近況をご紹介します。

In Japan, the Salesians run 1 technical college, 4 high-schools, and 1 elementary school.

日本でサレジオ会は、高専 1 校、中学高等学校 4 校、小学校 1 校を運営しています。

Current students in the schools number 3,900 in total.

The number of Past pupils in Japan is 47,500.

在校生は合計 3900 人、日本の同窓生は 47,500 人います。

Since last year, most of the alumni association activities have been canceled in order to keep everyone safe. While going through trial and error, we continue to carry out activities that can be done online. For example, annual meetings, career counseling for current students and young alumni, employment guidance, etc.

昨年から、すべてのいのちを守るため、同窓会活動のほとんどが中止されました。試行錯誤しながら、私たちはオンラインで活動を継続しています。例えば、定例の会合、在校生や若い同窓生のための進路相談、就職ガイダンスなどを続けています。

During such a difficult situation, there was a significant incident in which we, the Japan Federation, deepened our friendship with friends of Don Bosco in Asia.

このような困難な中、私たち日本連合がアジアのドン・ボスコの友人たちと友情を深める出来事がありました。

Friendship in Don Bosco between East Timor and Japan

At the beginning of this April, we heard that many people in East Timor had been affected by the great flood that struck Dili and various other places.

今年 4 月初旬、私たちは東ティモールの多くの人々がディリや他の地域を襲った大洪水で被災したことを知りました。

We remembered, never being able to forget, the friendship and hospitality we had been receiving from the people of East Timor all these years.

私たちは、長年にわたり東ティモールの人々から受けた友情とおもてなしの心を決して忘れることはできません。

Learning how the Salesians, the Salesian Family and Past pupils of Don Bosco, regardless of the difficulties they are facing themselves, are generously reaching out helping hands to those who have been affected, we have passed

around the hat.

東ティモールのサレジオ会やサレジオ家族、同窓生の皆さんが、自ら困難に直面しながらも、被災された方々のために惜しみなく手を差し伸べておられるとの知らせを受けて、私たち日本の同窓生は、募金を呼びかけました。

We donated what we have been able to collect among Don Bosco's past and current pupils, for the work of Salesian projects to relieve the victims of the flood in East Timor.

東ティモールの洪水被災者を救援するサレジオのプロジェクトのために、私たちサレジオ同窓生、在校生は寄付を集めました。

We pray from the bottom of our hearts that normality of daily life will resume for the people in East Timor soon, overcoming the difficulties of covid-19 pandemic.

東ティモールの皆様が一日も早く平穏な日常生活を取り戻され、新型コロナウイルス感染症の困難を乗り越えることができますように、心よりお祈り申し上げます。

Ambassador Ilídio Ximenes da Costa of the Embassy of East Timor in Japan, he himself being a past pupil of Don Bosco East Timor, generously came forward to cooperate with our emergency relief activities.

駐日東ティモール大使館のイリディオ・シメネス・ダ・コスタ大使は、彼自身も東ティモールのドン・ボスコの同窓生で、私たちの緊急支援に協力してくださいました。

We hope to continue to deepen the friendship between East Timor and Japan.

私たちは、東ティモールと日本の友情をより一層深めていきたいと願っています。

Thank you for listening to our sharing of recent news.

私たちの近況をお聞きいただき、ありがとうございました。

Website: Japan Federation of Salesio Alumni Associations

<https://exdb.jp>